

35340

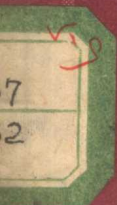
語言辨識

與語文教讀舉例

呂景先 著



湖北人民出版社



7137

9137

6062

35340

語言辨識
與語文教讀舉例

呂景先著

湖北人民出版社

一九五五年·武漢

語 言 辨 識
與 語 文 教 讀 舉 例
呂 景 先 著

湖北人民出版社出版（漢口解放大道332號）

武漢市書刊出版業營業許可證新出字第第一號

新華書店武漢發行所發行

武漢市國營武漢印刷廠印刷

書號：198·787×1092 $\frac{1}{2}$ 開·3 $\frac{1}{4}$ 印張·73,000字

一九五五年四月第一版

一九五五年四月第一次印刷

印數：1—35,000

前 言

這是一本關於說明怎樣通過語言進行語文教讀的小冊子。寫它的動機，一是想在怎樣利用語文知識進行閱讀寫作方面給青年學生以幫助，一是想在怎樣通過語言進行語文教學方面供中等學校語文教師作參考。而所持論點的依據，則主要是「蘇聯語文教學的新方向」（外國語學校外語教學叢書編輯委員會編，五十年代出版社出版）一書。

本書內容共有十部分。在安排上，就全部說，是由理論到實踐；就個別部分說，是先說理後舉例；而就整個系統說，則是在說明通過語言進行語文教讀的重要性以後，由小到大：先就詞的用法、功能、音、義，以及句語結構、句式、句類等方面說明其與語文教讀的關係，然後就語句的多寡說明繁簡之所宜，就語言的層次說明條理的重要，並把古今語法予以比較。因此，它的第一部分是關於理論認識方面的；從第二部分到第七部分是關於詞句的語法修辭的辨識方面的——這是這本小冊子的主要內容；第八、第九兩部分是關於語言的繁簡、條理的審辨方面的；最後一部分則是比較古今語法的不同。

因為上面所說的都與文章的教讀有密切關係，而筆者的目的也就在說明這些關係，所以名之為「語言辨識與語文教讀」。又因為語言知識範圍太大，這本小冊子，性質是屬於方法一類的；爲了照顧青年學生的接受能力，也只談了一些當前青年學生所迫切需要了解的問題，書名下綴以「舉例」

二字，正由於此。復以中學語文課本，文章既係範文，參閱也較方便，所以舉例也就以中學現用課本為主（個別例句是舊用課本上的，這些例句後均註明（舊），以資識別）。至於講法，則重在舉例說明，力避空談。

筆者自知能力很差，所談難免有不妥甚至錯誤的地方，至希讀者指正！

呂景先

一九五四年十月

目 錄

第一	引 言	1
第二	用詞的分辨	11
第三	詞義的研求	18
第四	虛詞作用的闡述	29
第五	句子、短語的分析與辨識	44
第六	句式的比較	55
第七	句類的區分	66
第八	語言繁簡的審定	75
第九	層次條理的鑽研	88
第十	古今語法的比較	95

第一 引言

必須重視語言教學 語文教學的目的與任務是：豐富學生的語彙，要求學生掌握語言的基本規律，發展他們的思維能力，使能利用書面或口頭的形式，正確地、流暢地描述事物、表達自己的思想感情；培養學生閱讀各種書刊的技能和技巧；並通過作品內容進行思想政治教育，培養學生的共產主義道德品質。而所有這一些，都與語言教學有密切的關係。

首先，語言教學要使學生在祖國語言方面掌握「真正有系統的、一定範圍的知識，以及對於正確的閱讀、書寫和口語掌握牢固的熟練技巧」^①。爲什麼要這樣，那是因爲：語言是「人們交際的工具」，「交流思想的工具」，「社會鬥爭和發展的工具」^②，它代表着一種強大的社會力量，是我國當前爲實現社會主義而鬥爭的武器，是將來爲實現共產主義而鬥爭的武器。語言對於社會生活既有如此重大的意義，與社會既有如此密切的關係，所以語言教學應被重視。

其次，語言學習能使學生認識到祖國的偉大，並從祖國語言中吸取精神上的生命和力量。這是因爲在祖國語言中發揚着我國歷代人民、現代全體人民和我們整個祖國底精

① 「蘇聯語文教學的新方向」，五十年代出版社一九五二年版，六三頁。

② 斯大林：「馬克思主義與語言學問題」，人民出版社一九五三年版，五——二一頁。

神。一方面，在祖國語言光明澄澈的深處祖國的大自然得到了反映：「祖國底蒼穹，它的空氣，它的物理現象，它的氣候，它的原野，它的山谷，它的森林和河流，它的暴風雨和雷雨——整個祖國大自然底沉重的、充滿了思想和情感的聲音，這樣洪亮地向人們說：熱愛莊嚴的祖國；這個聲音那樣明顯地表現在祖國的歌謠裏、曲調裏和人民詩人底嘴邊。」同時另一方面，祖國語言也反映了整個人民精神生活底歷史：「人民雖然是一代跟着一代地過去，但是，每一代生活底結果都存留在語言裏，遺留給後一代……。語言是最活動的、最豐富的和堅實的聯系，它把人民底過去、現在和未來的各代結合成一個偉大的、富有歷史意義的、活的整體……。」因此，「每一個新的一代人，……學會了本國語言，同時他們就融會貫通了已往千百代底思想和感覺底成果……。」●

再其次，我們祖國的語言有它的特徵。如平上去入的聲調，音節勻稱的句法，重言的使用，雙聲、疊韻的詞彙，幾乎隨文可見，無語不有；因此，抑揚爽朗的詞句，充滿了古人的口語與詩文，顯示着祖國語言的音樂美。而且句法簡潔，結構靈活，詞彙異常豐富，表意特別準確，組句既能有機動的伸縮，比喻形象的描寫也非常發達。凡此無一不是祖國語言的特徵，也即無一不是祖國語言的優美所在，祖國語言極為豐富的表現力也就因此而具備，因此而顯現。所以舉凡古今中外最高深的哲學理論，最精湛的科學總結，最細緻的人物形象，最繁賾的社會史實……也無一不能用祖國語言

● 凱洛夫：「教育學」，人民教育出版社一九五三年版，一〇八——一〇九頁。

加以說明、記載、翻譯與描繪。祖國是偉大的，祖國語言具有這些特徵正是祖國偉大的具體表現之一；要使青年能對祖國語言有正確的認識，有深厚的感情，要使青年更加熱愛我們偉大的祖國，對青年進行語言教育，自是必要的了。

又其次，語言學習還能發展學生的邏輯思維。這因為「不論人底頭腦中會產生什麼樣的思想，以及這些思想在什麼時候產生，它們只有在語言的材料底基礎上、在語言的術語和詞句底基礎上才能產生和存在。完全沒有語言的材料和完全沒有語言的『自然物質』的赤裸裸的思想，是不存在的。『語言是思想底直接現實』（馬克思）。思想底真實性是表現在語言之中。」[●]因此，每個語文教師的任務是「應該教會學生連貫地、有論據地、在邏輯上與文理上正確地敘述自己的思想」。[●]

易斤
最後，就發展祖國青年的語文能力說，學生必須練習在說話、作文的實踐中，能以正確地應用語法形式，能以恰當地使用詞彙，能以把同樣的意思用各種方法恰當地表達出來，能以使自己的說話、作文有連貫性、邏輯性，而且還能書寫正確，讀音無誤。而想達到這一目的，培養學生自覺地掌握語言的能力，也必須重視語言教學。

此外，通過語言規律歷史發展的講述，還可培養學生的歷史唯物主義觀點。

總之，不論從語言對於社會生活的意義說，從語言和社會的關係說，從使學生吸取精神上的生命和力量說，從認識

● 斯大林：「馬克思主義與語言學問題」，人民出版社一九五三年版，三八——三九頁。

● 「蘇聯語文教學的新方向」，五十年代出版社一九五二年版，六一頁。

祖國語言的特徵說，從愛國主義教育的實踐說，從發展學生的邏輯思維與語文能力說，……語言教學都具有很重大的意義，所以應該重視語言教學。

語言教學與文學教學的關係 語文教學的內容，不只是語言教學，還有文學教學。那麼，文學教學與語言教學是不是截然兩件事呢？不是的，它們的關係非常密切。就文學教學的目的來說，文學教學的主要目的，是旨在通過作者在文學作品中所塑造的形象來對學生進行教育，期以感動學生，使其對社會上的事事物物不只能辨明是非、分清善惡，還能以在感情上真正地、徹底地愛所當愛，恨所當恨，從而體現於行動。而文學是語言的藝術，作品中的形象，都是由無可非難的有連貫性的一句句語言塑造出來的。文學教學還要培養學生的藝術興趣和創作能力，但這也是與藝術語言的認識和運用分不開的。因此，進行文學教學時，不能離開語言教學。就語言學習來說，則在文學課上還應使學生理解最典型的文藝語文。這樣，進行文學教學時，自然也不能置語言教學而不顧了。蘇聯B·H·杜布羅梅斯洛夫和H·B·索羅維約夫說得好：「俄語學習是在語法課上和文學講讀課上進行的。兩者之間必須有密切的聯系。學生在語法課上理解文學語言的結構、它的規律；在文學課上理解最典型的文藝語文。因此在語法課上必須盡可能廣泛地採用最好的俄羅斯古典文學和蘇聯文學作品的原文做為語法分析的材料，這種作品應具深邃的思想內容、高度的藝術美質，並且在文理方面無可非難；而在文學課上，为了更好的理解原文、明確作品的思想性、闡明作者藝術技巧起見，應該進行語言的分析（有時也可做純語法的分析）。」●他們不僅對俄語學習是這樣認識的，在發展學生的語文能力的工作中，他們認為「語法

與文學講讀之間的聯系更加密切」，他們說：「在文學課上講解單字的意義，經常地要依靠這些單字的詞法分析；正確發音的熟練技巧，要依靠發音學的知識；有表情的朗讀，處處需要分析句子的結構；學生的述意與作文，既要依靠文學的範例，又要依靠學生所理解語法的規範，二者不可偏廢。」^①我想，這些關於語文教學的精闢言論，既適用於蘇聯，也適用於我國；既適用於文學作品，也適用於一般文章。這些話是值得我們好好體會，並努力實踐的。

自然，我們也有我們自己的具體情況，如語言教學、文學教學至今在中等學校裏尚未分科講授，而統統包括在「語文」裏，因此，語文的內涵，既有語言，也有文字；既有文章，也有文學；既有語體，也有文言。講授的內容呢，詞法、句法、字音、字形、結構、段落、主題、體裁、乃至作者生平、時代背景、表現手法、標點符號……無所不包；頭緒既多，界綫難明，因而會使講授人感到困難。不過，這種困難雖然存在，但我認為主要問題却不在此，主要問題是對語言教學與文學教學二者的區別和關係能不能多下工夫。假如我們能以很好地劃清二者的領域，區別二者的任務，則在教學上自能分清主要（目的性的）和次要（工具性的），而予以適當的安排和講解；假如我們能以很正確地了解二者相互間的關係，知道語言與作品內容勢同血肉，則講解課文時，便不會形式自形式，內容自內容，把二者孤立起來進行講授，而必然通過語言的講解來說明內容的本質，就具體的

① 「蘇聯語文教學的新方向」，五十年代出版社一九五二年版，六二頁。

② 「蘇聯語文教學的新方向」，五十年代出版社一九五二年版，六三頁。

內容來說明語言文字的運用。現在所以強調通過語言文字進行語文教學這一方法，其道理就在於此。

通過語言進行語文教學 我們既然已經知道了學習語言的意義，既然已經明白了語言教學與文學教學、文章講讀的關係，也理解了通過語言進行語文教學這一方法的重要性，那麼，怎樣在實踐中運用這一方法呢？什麼是通過語言進行語文教學呢？籠統地說，自然是按照文章中語句的含義來體會、說明文章的內容；而爲了不致使體會成爲臆測，說明流於一般化，從語言本身進行分析辨識，就絕不可少。比如感嘆詞吧，在語文教學中一般是不大注意的，即行講解，也不過說它是感嘆詞，起的是情緒作用……；而究竟它與某一篇文章或某一段文章的具體內容有何關係，或者說它與某一人物的具體思想感情有何關係，有些人講讀文章時却是不大理會這些的。實則，感嘆詞和其他實詞一樣，使用得好，同樣能以成爲文章內容的血肉，同樣能以顯示人物的思想感情，有時還必須使用它，才能把文章寫得好，才能把內容寫得恰如其分。茲舉一例——

1.

「沒有什麼話了。我走了，你要不斷進步，識字，生產。」

「恩。」

「什麼事也不要落在別人後面。」

「恩。還有什麼？」

「不要叫敵人漢奸捉活的。捉住了要和他拚命。」這才是那最重要的一句。女人流着眼淚答應了他。

孫犁：荷花淀。高·一。

（這裏的「高·一」，是高中語

文課本第一冊之省，餘仿此。)

這個例子裏的「嗯」就是感嘆詞。它在這裏起的是情緒作用。什麼情緒呢？水生的女人表面上同意水生囑咐她的話，但內心却並不是那回事——你說的話麼，不能不聽；你要走麼，我捨不得！在她內心有這麼大的矛盾，但又無可奈何。不得已，只能「嗯」兩聲了。我們再細細地研究水生的女人前後心理活動的情形吧，先是「笑着問」，繼而是「手指震動了一下」，再往後是「低着頭說」——「沒有說話」——「鼻子裏有些酸」——「呆呆地坐在院子裏等他」，最後是「嗯」——「嗯」——「流着眼淚答應了他」。看了這一心理活動的發展情況，就能了解到水生女人說這兩個「嗯」時，她內心的矛盾是怎樣大，就能了解到兩個「嗯」裏所涵蘊的內容是怎樣多。所以在這裏，前一個「嗯」字下面沒有下文，一句話就只是一個「嗯」；後一個「嗯」字下面雖有下文「還有什麼」，但與「嗯」的關係不很直接。如果在「嗯」字下面有了下文，那情緒的表達就不算恰如其分了。像這樣使用感嘆詞，我們能只當它是一個無關重要的詞而不去深深地加以體會麼？更不要說不講或滑口讀過了。

在語文教學中經常不被人注意的感嘆詞是這樣，同位語也是這樣。茲舉以下三例——

2. 童寄者，郴州羸牧兒也。行牧且羸。 …

柳宗元：童區寄傳。高·二。

這一例子裏的「童」和「寄」是同位。傳記文的普通寫法，常是姓名、籍貫、年齡……順序排下，意思平行，如這一例可改寫為：「區寄者，郴州羸牧兒也，年十一歲（據上文）。行牧且羸。……」但柳宗元在這裏却不用一句話單寫年齡，而却把代表年齡的「童」放在最前面，使成同位式。這是爲什

麼？我以為這樣寫法，不是什麼「不落前人窠臼」問題，而是因為：一來題目是「童區寄傳」，這樣寫與標題一致，更切題意；二來把「童」冠置頂端，意思上自不能再與籍貫職業等平行看待，顯示出作者着重寫「童」的意思，看上文裏「……惟童區寄以十一歲勝，斯亦奇矣」（見原文，課本所載是經過刪節的）的話，更知非着重寫「童」不可；還有在上文裏已交代了年齡。有這三個互相關連着的理由，在句式上便不能不用同位。同時，同位的作用也就顯而易見了。

3. 爲了增加一點收入，用作研究園藝的本錢，米丘林開了一個修理鐘錢的小舖子。他擠出休息的時間（這時他在車站作職員——筆者）在小舖子裏修理鐘錢。……他勤苦地工作，把掙來的錢換成栽培果樹的工具和有關植物的雜誌跟書籍。……蘇聯通俗科學家伊林描寫他那時候的情形，說是鐘錢匠米丘林支援園藝家米丘林。

梁星：偉大的自然改造者米丘林。高·一。

這段話裏最後一句中的「鐘錢匠」和「米丘林」是同位，「園藝家」和「米丘林」也是同位。這一同位語的使用，好處是以簡單的話語，寫出了多方面的內容：米丘林生活的艱難，工作的勤苦，以及研究園藝的高度興趣。試試看，換換寫法，該用多少筆墨？這裏它上邊的一段話就是例子。

4. 這傳和詩，後來就都登在「奔流」第二卷第五本，即最末的一本裏。

魯迅：爲了忘卻的紀念。高·五。

這個例子裏的「第二卷第五本」和「最末的一本」是同位，是同位中間用「即」的格式。這一同位語的使用，一則使語意嚴密了：只說「第二卷第五本」不能說明是最末一本，而

這「最末」意思是相當深刻的；只說「最末一本」不能說明到底出了多少期，「這傳和詩」見於何卷何期。二則魯迅先生是「奔流」的主持者，而「這傳和詩」就都登載在「奔流」上，於此可見魯迅先生與「這傳和詩」的作者志同道合；但「奔流」被迫只出到「二卷五期」，「即最末一本」，而「這詩和傳」的作者呢，也被迫害了，由此及彼，因人及物，這同樣的遭遇，自會使魯迅先生難以「忘卻」的，於此可見作者心裏的無比沉痛。這就是這一同位語使用得好的地方。

由以上三例，可見同位語的使用，與文章的表現方法有關，與語言的表現力有關，與表達的內容也有關。這樣還不應好好地講解它，好好地學習它麼？

再說一點。一般人講讀文章時，由於講讀的都是課本裏的文章，多是只注意其好的地方，而不大注意其壞的地方，特別是對於「名文」。但事實上，即使是內容很好、很有名的文章，它裏面也不見得沒有值得商榷的地方。例如：

5. 孫權據有江東，已歷三世，……

陳壽：隆中對。高·四。

陳壽的隆中對，是我國一篇很有名的文章，但它裏邊的這一句話，細加琢磨，却實在有點不好講。說孫權據有江東則可，說孫權已歷三世怎麼講呢？沒講兒；說「孫權據有江東」這回事「已歷三世」也沒講兒，理由是一個人或一個人的行動都只能歷一世而不能歷二世、三世。這句話的意思在邏輯上是有問題的。可是因為隆中對是一篇名文，便很少有人說這句話有什麼不妥處。學習語言的目的之一既然是「發展學生的邏輯思維能力」，而且語言與思想是分不開的，那對於這一類值得商榷的句子，自須隨時注意，細加辨識。——說

它一句不妥，也並不影響它是名文。

以上所說的三種情形，都是一般人教讀語文時不大注意的。這些經常不被人注意的地方尚與語文教讀有如此巨大的關係，其他如「用詞的選擇」、「詞意的含蘊」、「虛詞的作用」、「句子、短語的結構」、「句式的變化」、「句類的區別」以及「話語的繁簡」、「語言的層次條理」、「古今語法的不同」等，與語文教讀的關係自然更大了。（從下一章起我們就依次談這些問題。）通過這些方面進行語文教學，就是我所了解的通過語言進行語文教學。因為必須這樣，才能真切而恰當地弄清楚詞句的意思和文章的結構，內容才能體會得深刻，主題才能歸結得正確。也必須如此，才能講出好文章的好處，才能把文章講透，才能不致「漫天飛」或講成政治課。

最後，學習語文的目的，本在「自覺地掌握語言」，而想自覺地掌握語言，便不能以僅僅學得一些語法修辭知識為滿足，還必須進一步在實踐中具體運用，知道怎樣才算對，怎樣是不對，怎樣才算好，怎樣是不好。因此，在語文教讀中便必須結合課文（具體情況）進行分析講解，而不能孤立地比較說明；只能謹慎地運用我們的語文知識，而不能生硬地穿鑿附會。這是理論知識與具體實踐相結合的問題，是不論教語文的人、學語文的人都應當深切注意的。

第二 用詞的分辨

用詞的分辨與語文教讀 詞是語言的建築材料，句子都是用詞聯綴而成的。在聯詞組句的時候，詞必須用得很妥貼，才能明確而恰當地表達出自己的情意，才能收到預期的效果。自己寫作的時候是這樣，在閱讀的時候也必須仔細地辨識所讀的文章用詞是否妥貼，這樣才能正確而恰當地理解所讀的文章，才能真切地知道這文章到底是好是壞。這些道理原是極普通的。不過，一般青年學生雖然懂得這些道理，但他們在閱讀、寫作的實踐中，却往往不是這樣：在綴詞組句時，常是隨隨便便；在閱讀文章時，多是馬馬虎虎，因而不能收到練習寫作、閱讀文章的應有效果。考其原因，這固然與學習態度有關，而主要的還是因為一般青年學生不知道什麼是用詞妥貼，不知道怎樣才能辨識出用詞的妥貼與不妥貼。事實既是這樣，那麼，用詞的分辨，在語文教讀中自是必要的了。爲了容易說明問題，底下且舉「同義詞」的選用和詞的多用或少用爲例談一談。

同義詞的選用 所謂「同義詞」，是指義同（或義近）形異的詞說的。同義詞的使用，對於表達情意的恰當與否說是極爲重要的。例如——

1. 女人坐在小院當中，手指上纏繞着柔滑修長的葦眉子。

孫犁：荷花淀。高·一。